

Si l'odaine  
desbourdrout  
Tout Nivelles  
Pèriroût

# EL LOSSE

I montont  
I desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jôu

ABONMINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi lossés què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,  
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont esse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eîè les Réclamés on n'a qu'a v'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'méieux possipe



## CO N'NOUVELLE GAZETTE

D'a-t-i trop à Nivelles? . . .

Djè sus presse à dire qu'oi: Sans les d'mé-prigi n'est-ce ni n'cwè què d'les lire, aussi bi ieune què l'aute, c'est l'même diâpe, vos n'sari les drouvi sans bau dè stampé:

Question sociale, capitalisses . . . eîè djè n'sais tout què. . .

Les ciens qui ffont les gazettes n'ont qu'à d'aller s'ploumer d'su l'mart'chi à l'place dè chaquiner d'su l'papi! . . . mais ça djè cwès qui n'povont maux! . . . au contraire, si s'rincontront y diront putout cocot'che et momot'che bwère enne pinte inchenne:

Djè cwès qui n'chaquinent què pou rimpli leu gazette. . .

Mais nos d'allons n'miette trop long eîè t't'a-l'heure y pinssront què nos leu cachons misère. . . Bi du contraire. . .

Nos n'cachons què n'souôte, c'est d'amuser les d'gins eîè d'les fer rire. . .

Dje sais bi qui va co avwèr in monchat d'grigneux qui riont l'lundi pou toute el' semaine qui n'saront què fer pou nos d'mé-prigi, mè nos les leïrons t'chanter. . .

Nous autes nos rions toudis, ça nos fra pus d'bi, eîè nos frons tout no p'tit possipe pou fer rire, nè fusse qu'in quart d'heure par semaine, tous les ciens qui vouront bi nos d'ner n'mastoque. . . pac'què djè n'vos l'ai ni co dit, nos gazette paraîtra tous les dimanches à l'piquette du d'jôu. I vos dira tout c'qui s'a passé dins l'semaine, i vos raontra n'faufe, vo t'chantra n't'chanson, enfin i vos dira in monchat d'ablaies què nos dirons n'nachi dins tous les coins. Pou les amateurs dès ad'vinias, il àra toudis n'pète saquet pou passer leu temps; même dè pus i z'aront dè tims in tims n'prime qu'in commerçant ou l'aute nos invoiera, à tirer au sort intrè tous les ciens qui aront d'viné djusse. . .

Bref! nos gazette n'pâl'ra jamais politique, c'est t'assez pou vos dire què vos n'vos embêtrez ni in ligeant.

FRAK.

## BRIC-BROC

Vos avez d'ja r'marqui comme on barbouïe el mur du nouvia Foc-Sâll avè les affiches qu'on plaque dessus? . . .

I s'aront pourtant si simpe dè mette enn' plant'che avè in p'tit incadrémint . . . ça sarout brämmint pûs facile eîè pûs propre què c'quon ess't'in train de fer:

On a couminchi pa in'affiche; . . . i d'a ieu deux, twès. . . Ça finira put-ette comme l'affichât'che dè l'grande église. . .

Dins l'temps on n'mettout les affiches què d'su l'mur du vigin. . . A c't'heure tout l'tour dè d'Jean d'Nivelles est couvierte eîè ça gagne tèl'mint qui n'a pus long pou arriver d'su luche.

..

Pac'què les gamins couminchont à n'pus destrure lè sqwèr de l'estation d'l'Est, on l'z'a rimplacé pa des pouïes qui mind'geont comme dè d'jusse toute el'verdure qui pousse eîè f'z'ont des traus in s'vanant d'dins les parcs.

..

«L'Alliance dramatique» a donné el 12 dè c'mwès ci en'fiesse qui a réussi au parfé: Les acteurs eîè les actrices surtout ont djué comme o n'sarout méieux deux pièches qui ont sté comme su des roulettes maugrè qu'elles n'astinent ni faciles à rinte. Co in coup bravo!

Enn'pète ermarque: «L'Alliance» a bi fé dè n'pus d'juer des drames. On' va à n'fiesse pou rire, après tout eîè ni pou braire.

Co n'pète emmarque: On arout bi pu fer n'blac dè fé pac'qui n'faisout ni t'chaud.

Les ciens qui arinent enn' correspondance a invoï à no Gazette n'ont qu'à l'adressi au bureau: Rue des Canonnières, 10, à Nivelles.

..

M<sup>r</sup> H. DECLERCO, el cien qu'a mainné si longtims l'orcheste dè «L'Gavotte», a sté dernîer' mint nommé. . . (léim' er' printe em' n' haleine) SOUS-LIEUTENANT, CHEF DE MUSIQUE DE LA GARDE CIVIQUE DE NIVELLES,

Tous nos compliments!

Nos profitons d'loccasion pou souhaiti à l'musique toute souôte dè bonheur, nè fusse què pou fer bisqui les ciens qui sont biesses assez pou li cachi misère??

..

On ess't'in train d'arrindgi l'Esplanade au numèro iun, tèl'mint bi qu'déd'ci dins quèque z'années, quand les ârpes aront créchi n'miette, i n'ara què n'vwè pou dire què c'est l'pus belle place dè l'ville.

..

Toutes les s'maines il àra in advignat dins no gazette.

Les commerçants qui volent fer dè réclame n'ont qu'à nos invoï n'saquet on l'aute què nos mettrons comme prime à tirer au souôt intrè tous les ciens qui arout d'viné d'jusse

## in bon commissionnère

Du temps què m'papa s'tout saudart in qualité d'caporal au régiment «pif panf» i li est s't'arrivé enne commission bien naïffe.

Comme caporal, i l'avou l'direction d'enne petite compagnie eîè diin tout l'régiment d'jé vos garanti, què ça s'tout l'seule compagnie si bi partagée sous l'rapport des hommes.

Elle a s'tout composée des tous apostrophes absolument r'marquâpes, ça s'tout enne honnèur eîè enne gloère, enndo?

Pou vos donner enne petite idée du caractère de ces hommes là, djé vos dirai que l'premi s'nommout Tchaussette-impossipe; quand ça s'tout l'moumint d'fés les d'jardins, l'colonel l'préféreront à tous les autres, passqué d'in coup d'sémelle i vos damout in pârque de pwés.

I l'avout co Tiesse-crappée qui n'm'inqout jamais d'fè l'visite aux bouteilles dé tripoli: François Mindge-tou-s'qui-trouf, toudi si propre qué quand il a quitté l'régiment on a fé pindint chix s'maines d'asto du bouion pou tous les pouffes del Ville, rî qu'avé l'collé de's tunique: Jean-Pierre Davaurci, in homme bi rangé, qui, in d'jôu qui s'tout enne miette Polonais, avout fé halte et frot pou saluer l'baudet d'enne marchande dès loques, pinsant qué ça s'tout in général, éié co brammit d'zantes.

Mais d'jè n'termin'rai in l'nomenclature sans co citer Ziré Frich'touille, l'homme dé confiance dé toute el' compagnie éié qui méritout bi s'n'honneur-là; savé, pasqu'i l'astout adwet comme personne pou fé les commissions. Vos d'allez d'in juger.

Faut vos dire qué din s'compagnie là, on avout pris l'habitude de s'rasssembler à 5 ou 6. On met-tout enne petite saqué toutes les s'maines, éié quant on jugeout qui l'avout assez d'liards dins l'caisse, on s'païout in p'tit souper qu'on fricotout; iens même din l'tchampe.

A s'moumint-là, on n'astout ni fourt riche pasqu'i l'avout twés del binde quistinnentervoyent in condgi; quand même on avout conv'nu d'fè enno p'tite swérée; éié pou balancer l'pauvreté del caisse avé l'appétit des convives, on avout décidé d'fè enne bonne salâte vorte avé des zieux cûs durs;

On calcule tout s'qui fallout pou fé l'salâte, et ou cite:

On sé éié du pwéffe, ainsi qué del huile et du vinéque.

On avout trouvé del'huile et du vinéque, mais l'sien qui avout s'té qué ces deux sourtes-là; avout roublî d'printe du sé et du pwéffe; çu qui fé qu'au moumint d'machi l'fourée, l'caporal qui s'avout chargé dé l'importante opération, s'aperçwé qu'i manqout l'principâl.

I crie, aprè D'Jean Pierre Davorci qui accourt avé s'n'air de malin habituel éié li dit:

Commandez à Frich'touille de d'aller nos ach'ter pou çiq centimes de sé et pou dix centimes de pwéffe, i nos manque co ces deux sourtes là pou arrindgis nos dispouil.

Jean-Pierre Davorci qui est flaminé et qui, comme tous ses confrères s'explique naïv'mint in patwè, rappourte l'ordonnance à Frich'touille de s'manière ci:

Tu vas un fois allée a la cantine. Tu demandera un'achette à madame de Canntignère et vous lui fera mette pour cinq centimes du sel et pour dix centimes du poiverr! Attention qu'il les mette bien l'un par l'un cotéie et l'auter sur l'auter cotéie pour pas qu'ils vient un fois à se mélanger. Allée courée un fois bien vite là, potverdekke!

Frich'touille prend ses d'jambes à s'cou éié rinto comme el vint à l'cantine.

Madame dis-ti, à l'cantinière toute saisie donnez enne assiette pou l'caporal S. V. P.

L'cantinière li donne en' assiette.

Asteür, dis-ti Frich'touille in li stândant, mettez pou n'mastoc dé sé de s'costé-ci.

Voilà, dis-t-elle el cantinière, in mettant l'sé su l'assiette.

Asteür dis-ti l'malin in r'tournant l'assiette et in s'paardant l'sé à terre mettez co pou in gros sou d'pwéffe de s'costé-ci, wé; comme ça i n'pourront mau de s'machi!

L'cantinière qui couichout bi l'apôte, li met s'pwéffe in s'rasténant tout ses pû fourt pon ni rire, éié Frich'touille erprind tout aussi raâte qu'il avout v'nu l'tchemin del tchampe transformé in cuginne.

Din les escalliers, i rincoute Davorci qui, in n'viant qué du pwéffe su l'assiette li dit:

Eh! bien fiston, tu as encore un foi fait ton commission à moitié, hé?

Commint ça, dis-ti Frich'touille tout saisi. Et vot'sel, don, ouisque vous l'a mise, si vos pleié?

M'sel est d'laute costé d' l'assiette, dis-ti Frich'touille in r'tournant co s'n'assiette in coup, et in r'viersant l'pwéffe comme i l'avout s'paardu l'sé.

Davorci s'met a crii, les autes arrivons et viant l'pétit souper manqui; ils ont administré à Frich'touille enne fessée d'jusqu'au sang.

Mi, i m'chienne qué pou twés mastocques il a bi s'té servi.

## RAPPORTS MILITAIRES

C'est pou vos dire qu'a s'compagnie là, i l'avout bien des drôles.

Nos coumarâte Davaurci qui s'tout passé sergent pou avwé desloï in nœud cron, s'tout chargé dé l'rédaaction des extraits d'rappports militaires.

In d'jôu, il applaque ces twés extraits ci qué djé pris à l'vole.

I. Quate djous d'suspension d'sourtie au carabnier Sannez pou avwé lanci s'chique au plafond qui s'tout din s'bouche.

II. Huit djous d'pélâche des patates au cavalier Boisangoit pou avwet tappé s'tchéveau qui mindgeout d'l'aveine avé enne fourtche.

III. Deux djous d'pain rachi au caporal Maucût pou avwé s'té din l'cour dé l'caserne mindgeant in soret sans col avé s'tchémise desboutonnée.

QRAK.

## Premi d'Mai

**Gare!**... Jeudi qui vi c'est l'veie de Mai.... Gare les coumères qui ont n'saquet d'su leu cousciince (et i n'da ni mau parait-!)... Gare à les losses (ni nous autes savez) qui n'se gênont ni pou vos applaqui in pampère dessus vos mur.... Ils fèzont in riant, mettonnes, seül'mint l'coumère qui trouve ça au matin en'n'ri qu'tout d'jusse.... Etou faurout vir comme el'maiso est miche in révolution.... El'père qui screppe, el'mère qui frotte, el'fè qui va à l'pompe, el'garçon qui va cachi après l'blanchisseu ou bi l'peinte!...

Qué dallât'che!... ça vaut réell'mint les peines de iesse vu....

Etout peu d'ça i d'a pus d'enn'coumère qui passent tout l'zans l'nûte pou survèi.... Vos n'nos cwérez ni, mais c'est d'ainsi.

Sintez bi si enn'affaire pareie leu z'arrivoût.... C'est qué dins l'ville ça va rette.... «Savez bi, elle cienne Choûse, à ieu in mai», éié patati éié patata....

A c't'heure qué vos v'là prév'nues, attintion!... ouvrez l'œil, éié l'boûn!...

## Enn' Soulée

A ses dernis moumints enne soulée de pre-mière classe vut régler ses comptes avé l'bon Dieu.

Allez, cachi l'curé, Twènette dis, i à s'feume

Iljé sins que dj' m'inva tout doucemint.

Qué? dist'elle ess' feume ni pu tière qui n'iaut après avwèr, fait l'païen toute vo vie, en con-richant comme église qué l'cabaret eyé squettant les milliards à tout moumint; i n'fait ni pinsé que l'bon Dieu roubliera tout ça. Woye ta! n'heurl! I vos evoièra fé conrichance avé les diales pou vo appinde à iesse pu brâfe.

Ni tant d'comptes, despét'chiz vous seulmint, et dites que dj' l'attind tout de suite.

El feume va qué l'curé, in vi brave homme qui accourt tout d'suite.

Nous y voilà ainsi, mon pauvre Baptiste!

Ohi, Monsieur l'curé, malheureusemint dja bien soé!

De vous reconcilier avec Dieu cela se comprend.

Eyé co d'em flanqu' n' boune tamponne avant d'parti pou l'grand voyatche.

Vous mourrez donc incorrigible?

Ce n'est ni d'em faute, Monsieur l'curé, c'est à m'goyi que vos dvez d'avwèr! Eyé à part es' petit défaut là; D'je n'su ni pu canaille que l'zantes. D'je n'ai jamais fait poû d'tourt à persoune.

C'est vrai, vous étiez même un brave homme Pour, aller en paix vous allez faire ce que tout chrétien fait en pareil moment.

Woye Monsieur l'curé, c'est pou ça que dje vos ai fait appeler.

C'est très bien, mon ami. Allons Baptiste, si vous aviez quelqu' ennemi, je le ferais appeler pour vous reconcilier.

Si ce n'est qu'ça, Monsieur l'curé, dites à Twènette, qu'elle appourte in verre d'iau. I n'a qu'avé c'sâle drogue là que d'jai sté brouyi tout em'vie.

El pouf homme s'in dallout tout doucmint. L'vi curé n'el quittout ni et marmotout les prières des mourts.

Jean Baptiste, implotez encore une fois votre sauveur mon ami.

Bâtisse erlêffe ses ies comm'iput et d'enne voét qu'on intindout à peine!

Gênêfe!!! Gênêfe!!!

ACLOT.

## Saquant ablaïes

On pâle des imbêt'mints qu'on a pou s'capper à les gourmandises des serantes.

Savez bi çu baron de Grobeck avou invinté pou méieux vir si s'ervante enn datou ni fait n'tournée avé ses dwès din l'pot au suc?

Vos dites qué non n'do?

Eh bi!! i mettou n mouche din l'suquier eyé in rintrant i r'lèvou l'couvierte et i ravisou si l'sentinelles à pénats astou co a s'poss. Eyé si par malheur elle n'astou pu là c'est qu'elle servante avou sté rnachi din l'suquier pou avé à mette à s'vinte krik

\*\*

Deux gayards qui fésinnent des pièches des comédies on ieu chaque ieu de leu pièche jouée. Bechaspanias à sté chufflé eyé a peu près foutu à l'uche.

Tachavinte el jou d'après a sté four applaudi on volou touprès l'rimbrassi.

—Ah! qui crie Bechaspanias si d'avou ieu les mêmes gins qué Bechasvinte pou vir em pièche dès vu bi iesse damné qu'on marrou applaudi étout krik

— In gamin d'el pire espèce demande a s'mère pou avère el boquet d'chocolat qui est d'meuré d'su l'comode del cugine, si vos m'el donne zman d'jè sarai bi tranquie.

— Oyi disteile el mère allez l'qué.  
— Elle gamin n'bouche ni.  
— Pouquè n'dallé ni l' qué on Henri?  
— Pasquè del l'avou d'ja mindji avant d'vo l'démander.

krik

## Intrè bounné païes

Zante riuconte es coumarâte Léon qui l'arrette el li dit.

N'vouri ni m'prester vingt ciq francs d'jusqu'à l'semaine qui vi ? D'jé vos r'vauré ça.

Non, dis-ti Léon tout court.

Commint dis-ti Zante, vos r'finsez à mi, vos méjeu coumarâte, in parée à vous !

C'est djustémint passqué vos s'té comme mi, et qué dj'sé qué dé n'vos les reindrout ni.

## — AU CATHÉCHISSE. —

In gamin arrive po l'promi coup.  
Qu'est ce qu'in pape li d'mande t-on ?  
C'est in mauvais franc, Monsieur l'curé, respond l'gamin

Quand le bon Dieu est il mort ?  
El galmin n'respond né èié sfout à braire.  
— Commint volez què n'effant là seuche rosponde, crie es'mère qui s'trouvout dins l'fond d'l'église, c'est qu'on n'lit jamais nulle gazette à no maiso, Nos n'savient seulmint ni qui s'tout malate !

Enn'feumme est su l'point d'ach'ter in p'tit éfant ?

Eh bé, diss-t-elle, au pu vi d'ses garçons, qui avuot chize ans, tout au pu, vouriz bi in p'tit frère ou enne petite sieur pou d'jouer avè ?

Maman, pusquè d'jai djà in p'tit frère d'j'aime-rou meieu in tchfau, respond l'effant après saquants minutes de réflexion.

Djean s' pourmène avè s'feumme au bras dins l'rue de S<sup>te</sup>-Anne.

Passe en' ancien coumarade.  
Tenè, Djean, qué nouvelle hon fi, qué faites co pou l'moumint ?

Mi Djé travaille du ménusier. N'el vii ni ?  
A qué ça ?  
Bi djai m' soiète am bras.

Intindu dins in villatche des environs :  
Allons taigz-vous, maieur, vos n'avez nu prestige.

Commint, commint nu prestige, en vii ni comm' i tremblont testout en v'nant m' parler ?  
Facile, maieur, facile, si-z-on testout l'balzin.

In vagabond esst in train de s'souladjipa dière en haie.

— Avez des papis li d'mande in gendarme qui passou ?  
Non respond l'aute tout saisi, n'ariz ni quèlfoèt in boquet d'gazette ?

ACLOT.

In paysan a tué in leup. Il appourte el tresse èié les pattes au maieur de s'villatche in réclamer el prime de 25 frs. qu'on avou promis par arrêté.

Mins, disti l'maieur, éyu avez tué c'leup là ?  
Au coin d'in bos. I vnoù de stronner m'feumme.

Commint, respond l'maieur tout in colère. I vo a rindu l'service de vo fé quitte de vo feumme et vo avez l'toupet de co réclamer enn' saqué. Foutez rammint l'camp seulmint ou bi djé vo stiche, au trè.

Em n'homme na ni d'mandé s'resse èié i court co. (I doit bien icisse lon asteur.)

Deux gamins s'dévoisont d'su l'place St-Paul.

Vos avez tout l'même in drôle de visatche savé-vous ? dis-ti iun.

Eiè vous don, respond l'aute, bi si vo stiz enn' hourlot'ch, on n'ravis'rou pu jamais l'heure.

Djean dernièrement surprind es'feume Babette Avè s'cousin qui li contout fleurette.

I vo l'eu fout enn' danso à tout spihî  
Morale.

Chaqu' coq est maiss' dessus s'fumi.

## IN LIEUTENANT A S' N' ORDONNANCE.

Baptiste as-tu porté la lettre au capitaine ?  
Oï Mon lieutenant.

Comment va-t-il.  
Fourt bi, mon lieutenant, seulmint qué malheur pour li d'en ni vir meieux qu'ça - li esst aveulé.

Comment aveulé ? Est-ce que t'as deviens fou ?  
Non, Mon lieutenant, comme djastous dou la dvant li, i ma d'mandé : «Où mettez vous donc votre baret ? I n'e l'viou né èié pourtant d'jel' avou su m'tièsse.

Imbécile.  
Oh, mon lieutenant, d'je l'ai pinsé comme vous, seurmint dje n'arous jamais ôseu li dire.

A scole.  
Qu'est-ce qu'une voyelle ? demande el maïsse.

C'est l'feumme d'in voyou, respond t'aussi râte el p'tit Paul.

In homme tirout par nût avè in fusique.  
El champète passe èié li di dé d'meuré tranquie ou bi qui va rinvéi les d'gins.

Djé va co tiré dis-ti l'homme mé djé va tirer su les pointes de mes pi dinsi on n'm'intindra pu.

ACLOT

## Tribunál de Nivelles

Audience du 17 d'Avri

1. Si vos avez l'idée de tirer n'carotte à vos vîgins, wéti de l'fé adwet'mint sinon vos pourri bi avwér, 8 mwés et in djou d'prijon comme Ainbroise Edouard D. de St-Josse-tén-Noodé qui avout pinsé que les liards d'n auto li apparténissent.

2. Drien Francwet M. d'Haut-Ittre a ieu t'invé et 20 francs pou avwér volé in pourcha.

3. Quand vos arez n'chique, allez vous r'sé couchi, sinon vos arez l'farce de Pierre V. de La Hulpe. In stant rosse, i l'a maltraité l'champète èié l'Tribunál li a foutu 35 francs d'aminte.

4. N'parlez ni pu mau au maieur qu'au garde-champète, gàs c'qué Sylvain D. d'Haut-Ittre a ieu 40 francs d'aminte pou ni avwér respecté l'politesse din enn' conversation avè l'maieur.

5. Attention les hommés, si vos feumme est d'jalouse n'parlez ni a d'sautes coumères, pas-c' qué ça amène des chaquines èié des batales ; Adon vos arri comme Etienne C. et Louise G. de Braine-l'Alleud, enne condamnation de 20 frs d'aminte pou avwé buchî su l'goc de l'feumme et du garçon C.

6. N'chaquinel jamais in d'jouant à cartes, pas-c'qué ça amène des batales et adon vos attrapez l'même farce que Victor L. d'Hérinnes qui a sté condamné a 15 djous d'prijons.

Audience du 18 d'Avri

1. I n'faut ni roublif qué les lièfes n'apparténent ni a tout l'monde. Francwet B. d'Ophain pou aywér sté a l'afut, a sté condamné à 200 frs d'aminte.

2. N'd'allez jamais au cibaret sans bwère pas-c'qué vos mettez l'feumme de mauvaiche humeur, vos chaquinez vos vos impourrez, vos foutez peut-être in coup d'pouge si on volout vos mette à l'uche èié vos vairrez vos achir su l'banc au tribunal pou avwér 20 frs d'aminte comme Albert S. de Waterloo.

## ADVIGNAT

Diriz bi ce qu'on léffe tous les djous é-qui d'meu-  
re pourtant toudi à l'même place ?

Enn' prime s'ra tirée intré tous les ciens qui aront  
adviné djuses.

Pou s'fiesse Noré a ieu in bia parapui.  
Comme el lundî d'Pâques, i s'apprestou à sourti  
et qui f'out in temps d'tous les diapes (in vrai  
temps d'fiesse à Nivelles, ) es feumme li d'mande :

En perdez ni vo parapui ?  
Dèquè, Dèquè, le strinner pa in temps pareie  
djen pù bi mau.

## IN CAPITAINE A S'NORDONNANCE

— Soldat Macheschique vous irez au violon  
— Pouquè on capitaine

— Pas de réplique vous dis je vous irez au violon  
— Dè n'ai pourtant jamais appris l'solfège.

## CONCERT DE L'HARMONIE

C'est l'Harmonie, qui va comminchi les concerts ess' n'année çì.  
Vià çu qu'elle va djouer audjòurd'hu à l'Dodaine èié Jeudi qui vi d'su l'martchi

### Première Armure

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Marche militaire extraite du VOYAGE DE SUZETTE. . . . . | VARNEY.   |
| 2. LES FAUCHEURS ouverture. . . . .                        | BAUDONCK. |
| 3. Fantaisie sur le GRAND MOGOL . . . . .                  | AUDRAN    |
| 4. UN JOUR DE FÊTE divertissement champêtre . . . . .      | KREIN.    |

### Deuxième Armure

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Marche à l'Empereur Guillaume . . . . . | ***      |
| 2. Fantaisie sur FAUST. . . . .            | GOUNOD.  |
| 3. LES FRÈRES AMUSANTS valse . . . . .     | VALSTED. |
| 4. Galop roumain . . . . .                 | CIRILLO. |

El concert comminch'ra à 4 heures au Parc et à 8 h. d'su l'mart'chi  
Pourvu qui n'pieuffe ni comme c'est l'habitude au concert de l'Harmonie.

## État Civil de Nivelles

R'tenez bi qui l'a promesse  
de marlatche intre :

1° Antoine Canelle, ouvrier peintre, né et domicilié à Nivelles, et Jeanne Clémence Ghislaine Warny, sans profession au même lieu.

2° Emile Léopold Ghislain, Panier ouvrier peintre, né et domicilié à Nivelles, et Augusta Louise Dumont, modiste née à Haine-St-Pierre, domiciliée à Nivelles

3° Léon Joseph Ghislain Tamine, mécanicien domicilié à St-Gilles (Brabant), et Julia Aimée Ghislaine Dubois, ouvrière modiste domiciliée à Nivelles.

Les ciens qui arinnent l'intention de ni l'ni leu promesse sont priis de nos in averti.

Dimanche qui vi paraîtra l'Etat-Civil complet, no l'avons ieu trop tard ess semaine-ci pou pouvér el mette dins no premi N°.

## Ville de Nivelles.

### ÉCOLE DE COUPE POUR DAMES

DIRECTRICE : MARIA LILLO

rue de l'Evêché, 4, Nivelles

Professeur honorée de nombreux diplômes d'honneur et de mérite, seule en cette ville diplômée de l'Académie nationale de coupe de Paris avec la médaille en or grand module et de l'Ecole professionnelle de Bruxelles. Maison pouvant rivaliser avec les plus grands établissements similaires du pays et de l'étranger. Toute élève reconnue capable reçoit un diplôme de capacité signé par le jury de l'Académie de coupe de Paris. Leçons particulières et à domicile. Coupe et mise à l'essai de tous vêtements. Vente de patrons garantis sur mesure et ordinaires. Prière de remarquer l'adresse et de ne pas confondre ma maison avec toutes celles de mes élèves établies dans différents endroits. Envoi de prospectus sur demande.

Directrice : Maria LILLO  
rue de l'Evêché, 4, Nivelles.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE  
**FERNAND JAQUET**  
10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies  
en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soies sont accordés aux petites comme aux grandes commandes

## Société Fermière des Eaux Minérales

DE

## BEL-VAL

La plus agréable des eaux de table.

Absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Se vend en bouteille de

1/4 litre à	0.40 c <sup>mes</sup>	la bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

## L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



## SPÉCIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand' Place. à NIVELLES.



## « SINGER »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1<sup>re</sup> classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mons, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

## FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes  
depuis 45 frs.

Machines à tricoter à broder et à écrire

Vélocipèdes de toutes marques  
modèle 1806

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François TAMINE, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

Case à louer

MAISON DE CONFIANCE

## Hect. BOTTE-OLINGER

Grand'Place NIVELLES

Horlogerie, Bijouterie, Orfèvrerie, Achat et Echange d'or et d'argent au plus haut taux.

Spécialité d'anneaux de mariage

Atelier pour les réparations et renouvellement des pièces, même les plus compliquées

Fabrique de fleurs, bouquets, corbeilles et couronnes mortuaires.

Maroquinerie, Vannerie, Parfumerie

## A L. LABONDANCE

PÂTISSERIE CONFISERIE.

Grande spécialité d'articles chocolat, crème et sucreries pour revendeurs. — Gros et détail.

Louis. Hancart-Grégoire

Rue de Mons, 7, Nivelles.

Chocolat de l'Union des pâtisseries et de toutes marques — Fabrique de couques de Dinant et Reims — Dragées pour baptêmes — Cartonnages — Tartes, tourtes, gâteaux, pièces montées. — Biscuits anglais, comestibles, etc.

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

## CAFÉ DE LA CONCORDE

PLACE St PAUL (NIVELLES)

Lambic, Bock, Vins & Liqueurs

## J. ALBERTELLA-BAUDOUX

VITRIER-ENCADREUR

Rue de Bruxelles, NIVELLES.

Magasin de glaces argentées, étamées et pour vitrage. — Vitraux d'églises, de salons, de bureaux, etc. — Verres mousselines. encadrements de tous genres. — Entreprise de serres et toitures vitrées. — Panes en verre, mastic.

Travail soigné. --- Prix modéré.